

Sommerkurs 2012 - Curso de verano 2012
Anmeldung / Inscripción



Name des Kindes /
 Nombre de la niña/ del niño

..... Geb. Datum/ fecha nac.

Straße/ Calle PLZ/CP.....

Ort/ Población Email:

Tel. Kontaktnummer / teléfono de contacto

Mutter/ Madre: Vater/ Padre:

Gruppenleiterin Kiga DSB/ tutora del Parvulario CAB

Andere Schule (bitte Namen angeben)
 Colegio externo (por favor, indicar nombre)

Gesundheitliche Beeinträchtigungen – Allergien o.a.
 Problemas de salud – alergias, u.o.

Umgangssprache/n im Elternhaus/ Idioma/s habitual/es en casa:

Teilnahme / Participación

Bitte ankreuzen – por favor, marcar con una cruz

Teilnahme vormittags / participación mañanas (Mittagessen optionell/ comida opcional)

Woche / Semana	02.07. – 06.07.	09.07. – 13.07.	16.07. – 21.07.	Inkl. Mittagessen Incl. comida
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Teilnahme vor- und nachmittags/ participación mañana y tarde (inkl. Mittagessen/
comida incl.)**

Woche / Semana	02.07. – 06.07.	09.07. – 13.07.	16.07. – 21.07.
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Rückgabe der Anmeldung bis zum 01.06.2012
Devolución de la inscripción antes del 01/06/2012

Ort und Datum / Lugar y fecha

Unterschriften der Eltern/ Firma de los padres

Datenschutz – Protección de Datos

Sehr geehrte Eltern oder Erziehungsberechtigte,
in Übereinstimmung mit dem neuen Gesetz zum Schutze Ihrer persönlichen Daten (Ley Orgánica 15/1999) teilen wir Ihnen mit, dass Ihre hier angegebenen persönlichen Daten, sowie weitere Angaben, die Sie uns evtl. zu dem oben genannten Sommerkurs machen, einschließlich Angaben gesundheitlicher Art Ihres Kindes, von der Deutschen Schule in eine Kartei aufgenommen werden zum Zwecke der Verwaltung und Organisation der Sommerkurse.

Sie haben das Recht, diese Angaben jederzeit einzusehen, zu ändern, zurückzunehmen oder zu widerrufen. Dazu wenden Sie sich bitte schriftlich an die Verwaltung der Deutschen Schule Barcelona, Avda. Jacint Esteva Fontanet 105, 08950 Esplugues de Ll.

Durch Ihre Unterschrift erteilen Sie ausdrücklich der Deutschen Schule Barcelona die Genehmigung, in der oben angegebenen Weise mit Ihren persönlichen Daten, die Sie uns freiwillig mitgeteilt haben, zu verfahren.

Ihr Einverständnis gilt bis auf Widerruf.

Estimados padres o tutores:

A los efectos de lo que dispone la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, les informamos de que los datos personales incluidos en esta hoja de inscripción, y todos aquellos que nos faciliten mientras dure el curso de verano realizado por su hijo/a, incluidos los datos de salud que por motivo de esta actividad deban facilitarnos, serán incorporados en un fichero propiedad de la Asociación Cultural del Colegio Alemán San Alberto Magno con la finalidad de tramitar la solicitud de inscripción de su hijo/a en este curso de verano y cumplir con los objetivos del mismo.

En todo caso, ustedes pueden ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, cancelación u oposición, dirigiéndose por escrito a: Asociación Cultural del Colegio Alemán San Alberto Magno, (Dpto. de Administración), Av. Jacint Esteva Fontanet, 105, 08950 Esplugues de Llobregat.

Enterados y conformes con lo expuesto en los apartados anteriores, ustedes consienten y autorizan expresamente a la Asociación Cultural del Colegio Alemán San Alberto Magno para tratar los datos personales que voluntariamente facilita, según las finalidades expuestas en este escrito.

Esta autorización tiene validez hasta su revocación por parte del titular de los datos.

Ort und Datum / Lugar y fecha

Unterschriften der Eltern/ Firma de los padres